

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 39 (1930)  
**Heft:** 24  
  
**Rubrik:** Auslands-Chronik

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

die an der Delegiertenversammlung zur Sprache kommen soll, wird auch vom Hotelverein-Glarerland und Wallensee begrüßt. Daneben aber ist auch eine Modernisierung des Betriebes in den schweizerischen Verkehrsbüros dringend nötig. Mit der jahrelangen Aufstellung des Prospektmaterials ist es nicht getan. Hier gehen Jahr um Jahr grosse Summen verloren. Es fehlt an gegenseitiger Solidarität, an Zusammenarbeit und Konzentration. Zahlreiche Stichproben in den Verkehrsbüros haben dies bewiesen. Aus diesen Gründen ist vom Verkehrsamt Glarus aus die Initiative auf Modernisierung und Vereinheitlichung der Organisation der schweizerischen Verkehrsbüros ergriffen worden. Die Neuerung soll der Hotellerie und den Verkehrsbüros dienen. Der Organisationsvorschlag wird in nächster Zeit bekanntgegeben.

Neu in den Vorstand wurde gewählt O. Zugembühler, Hotel Speer, Weesen, und als neue Mitglieder ernannt H. Versell, Hotel Hirschen, Oldstalden; Widmer-Meier, Kurhaus Elm; Dürst, Tödliberg, Braunwald.

Die Meldung vom reichen Gembsbestand des Glarnerlandes und von zwei mit Jungbienen besetzten Adlerhorsten führte zum Auftrag an das Verkehrsamt, diese herrlichen, seltenen Bilder aus der freien Hochgebirgswildbahn in einem Film festzuhalten. — Als Schluss der Tagung erfolgte eine Besichtigung der modernen Abfüllanlagen der Elmag, Kur- und Mineralquellen, Elm, bei welcher Gelegenheit Herr F. Kubli-Walcher für die Elmag, und Herr H. Stüssi zur Waage, Glarus, für den kantonalen Wirtverein den Gruss entboten.

## Aus andern Vereinen

**Schweizer. Wirtverein.** Die Delegiertenversammlung des Schweizer. Wirtverein vom 3. Juni in Genf genehmigte den Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und Budget 1930 sowie das Arbeitsprogramm des Zentralvorstandes. Sie bestellte auf eine neue dreijährige Amtsperiode die Vereinsbehörden, den ordentlichen und den erweiterten Zentralvorstand und wählte als Zentralpräsidenten wiederum E. Budlinger (Bern). Als Präsident der Delegiertenversammlung wurde Dr. Ammann (St. Gallen) bestätigt, desgleichen von den Vereins-

funktionären der Zentralsekretär Dr. Brückmann sowie der Treuhänder Jakob Viel. Vom kürzlich erfolgten Hinschied des Administrator-Redaktors der "Wirtzeitung", W. Huwyler, nahm die Versammlung mit grossem Bedauern Kenntnis; die Stelle ist provisorisch besetzt.

Im Anschluss skizzerte Zentralpräsident Budlinger die grundsätzlichen Forderungen des Wirtstandes im Hinblick auf künftige Revisionen kantonalen Wirtschaftsgesetzes, so bezüglich Fähigkeitsausweis, Bedürfnisklausel usw. — Die Versammlung besprach ferner die Schaffung eines Vertrages mit den Mineralwasserquellen zur Ordnung einheitlicher Preisbestimmungen, sowie verschiedene Fragen der Berufsbildung, den Ausbau der Wanderkurse für Küche, Keller, Service und die erfreuliche Entwicklung der beiden Fachschulen in Zürich und Neuenburg. Sie nahm Bericht entgegen über die Gründe und Ziele der Propagandazentrale für die Erzeugnisse des schweizerischen Obst- und Rebbaus und begrüßte die Mitarbeit des Vereins, auch bei weiteren Bemühungen zur Förderung des inländischen Weinabsatzes. Der Zentralpräsident richtete an die Delegierten einen warmen Appell, den Absatz speziell von Schweizer Weinen nach Kräften zu unterstützen. Zum Schlusse beschäftigte die Versammlung die Frage der Musikautorechte und das Verhältnis des Gastwirts zu den Musikern. Als Ort der nächsten Delegiertenversammlung wurde Glarus bestimmt.

**Verkehrs-Verein Thun.** Wie wir einem Pressebericht entnehmen, hat der Verkehrsverein Thun an seiner letzten Versammlung eine enge Arbeitsgemeinschaft mit dem Verkehrsverband Thunersee beschlossen. Das neue gemeinsame Verkehrsamt wird am Bahnhof errichtet. Der Geschäftsbericht für das Jahr 1929 zeugt von erfolgreicher Arbeit. Insbesondere beschäftigten den Verein die Strandbadfrage, die Ausgestaltung der Seepromenade und die Verbesserung des Zuganges zu den Tropfsteinhöhlen am Glütschbach.

## Kleine Chronik

**St. Gallen.** Ende Mai ist hier das bekannte Hotel Hecht am Marktplatz nach durchgeführtem Umbau wiederum in Betrieb genommen worden.

Das modern eingerichtete Haus steht unter der Leitung des Herrn Direktor H. Bossi.

**Interlaken.** Am 4. Juni abends brach in einem einstöckigen Seitenflügel des Grand Hotel Beau-Rivage ein Brand aus, der durch die sofort alarmierte Feuerwehr rasch lokalisiert werden konnte. Immerhin entstand beträchtlicher Schaden an Holz- und Kohlenvorräten. Der Hotelbetrieb selbst wurde durch den Brandfall nicht beeinträchtigt und ging ohne Unterbrechung weiter. —

**Pontresina.** Anstelle des unlängst verstorbenen Herrn A. Frey-Martin ist zum Direktor des Roseg Grand Hotel Herr O. Schweizer ernannt worden, bisher im Savoy Hotel Lausanne. Der Antritt erfolgte am 22. Mai. Im Laufe des Frühjahrs wurden im Hotel Roseg verschiedene betriebstechnische Neuerungen durchgeführt, wie die Installation von Privatbädern in den Frontzimmern, Garagen usw. Das Haus wird am 15. Juni für die Saison eröffnet.

**Thun.** In dem bekannten Passantenhofen sind im Laufe des Frühjahrs grössere Renovationen vorgenommen worden, darunter die Installation des fliessend Kalt- und Warmwasser in den Zimmern. Die Außenrenovation des Hotels in moderner, buntfarbiger Gestaltung und eigenartiger Beleuchtungsart passt famos in das Gebilde der heimeligen Gassen des altehrwürdigen Kyburgerstädchens.

Unser Mitglied, Herr E. Bütikofer, hat mit Herrn J. Brunner, Confiseur in Thun, die Restauration des Kursaal Thun am 7. Juni übernommen. Die beiden Herren werden ebenfalls den Festwirtschaftsbetrieb des Concours hippique in Thun vom 27. bis 29. Juni a. c. übernehmen.

## Saison-Eröffnungen

**Andermatt:** Danoith's Grand Hotel, 18. Juni. **Adelboden:** Hotel National, 14. Juni. **Wengen:** Grand Hotel Victoria, 14. Juni. **Mürren:** Grand Hotel & Kurhaus, 16. Juni. **Kippel:** Hotel Lötschberg, 10. Juni. **St. Moritz:** Chantarella- und Muottas-Mutta-Bahn, 15. Juni. **Caux:** Hotel Régina, 15. Juni.

## Auslands-Chronik

### Bau einer Automobilstrasse in Südrankreich.

(K.) Der Generalrat des Departements Seealpen in Frankreich hat 53 Millionen Franken für den Bau einer grossen Automobilstrasse zwischen Nizza und Cannes bewilligt. Die Stadt Nizza hat sich verpflichtet, 15% dazu beizusteuern. Auch der Staat hat sich bereit erklärt, eine Subvention zu bewilligen, weil der Bau der Strasse internationale Verbindungen erleichtert.

### Die Alpen im nordwestlichen Amerika als Reiseziel.

Im Staate Washington (Nordwesten der Union) ist ein neues Kurgebiet unter dem Namen "The Alps" erschlossen worden, das auch mit Hotels und Chalets ausgestattet wird. In der Presse der Ver. Staaten wird behauptet, im Charakter näheres es steht sehr den Schweizer Alpen, und es lasse sich am besten mit dem Berner Oberland vergleichen. Die täglichen Pensionspreise werden mit 3,50 Dollars angegeben, was für amerikanische Verhältnisse nicht teuer ist. Die Erschliessung war möglich durch die Vollendung einiger Automobilstrassen nach dem gebirgigen Gebiet.

## Lustige Ecke

**Der Vorteil.** Vermieter eines Hauses (zu einem Wohnungssuchenden): "An dem Hause wäre nichts auszusetzen, höchstens, dass die Nachbarschaft nicht ganz angenehm ist." — "Wieso?" — "Nach Norden steht eine Gasanstalt, nach Westen eine Ziegelbrennerei, nach Süden eine Leim- und nach Osten eine Gummifabrik." — "Aber das ist ja schrecklich!" — "Nun, einen Vorteil haben Sie doch dabei. Sie werden immer wissen, woher der Wind bläst."

(Fortsetzung siehe Seite 21)

**Leinenweberei Langenthal**  
Erstklassiges Vertrauenshaus  
Unsere Fabrikmarke  
ausser ihrer Beste Qualität

**Spezialität:**  
Hotelwäsche  
in allen Ausführungen

## Wir stellen an der ZIKA nicht aus!

Dafür kostet unsere ausgezeichnete echt arabische  
**Mokka-Mischung nur Fr. 4.- das Kilo**

Weitere vorzügliche Mischungen zu 2,80, 3.—, 3,50, 3,80, 4,30, 4,50, 4,80 und 5,20 in stets frischer Röstung. Verlangen Sie Muster oder machen Sie eine Probebestellung von 5 Kilo bei der

## Kaffee-Grossrösterei Lauber-Köhler, Luzern

Seit vielen Jahren anerkannt zuverlässige Hotel-Lieferanten

## Revue-Inserate haben Erfolg!



**Peugeot**  
Amerikan. Innensteuerung.  
**7 Plätzer**  
Innensteuerung, 15 PS, 6 Plätze, 14.000 km gefahren. Garage A. Montant 57 Terrassière 58, Genf, Telefon 43.322.

## THE BREAKFAST IS DELIGHTFUL SIR....

Worte, die Sie immer wieder hören, wenn auf den Frühstückstischen Ihres Hotels der

## CREME ZWIEBACK SUISSE

(Swiss Cream Rusks) in der Portionenpackung zu 3 Zwiebacks serviert wird. Ankauf 7½ Cts. per Paket. ZWIEBACK SUISSE NON SUCRE in ähnlicher Packung erhältlich. Spezialität für Zuckerkranken. Lunchpackungen mit u. ohne Chocolat zu 10, 12, 16, 20 u. 21 Cts. Desseribiscuits in allen Preislagen. Hotels, Schiffahrts- und Eisenbahngesellschaften von vier Weltteilen sind regelmässige Grosskonsumenten.

J. P. RYTZ A. G., BISCUITS- UND ZWIEBACKFABRIKEN, LAUPEN-BERN

## WASSERSCHÄDEN

an Gebäuden, Mobiliar und Waren durch die sanitären und Zentralheizungsinstalationen sowie durch Regenwasser, verursacht z. B. durch Frost, Verstopfung, Überlauf, Bruch oder Defekt der Installationen, Unvorsichtigkeit od. Böswilligkeit; mit Einschliessung der Reparatur- und Eratzkosten für Leitungen und Apparate versichert zu vorteilhaften Bedingungen

**Vertrags-Gesellschaft des Schweizer Hotelvereins seit 1907**

**Jean Hedinger, Zürich** Bahnhofstraße 70  
Direktion der „Allg. Wasserschaden- und Unfallversicherungs-A.-G., Lyon“

## Kenner sagen „Byliung“

wenn sie den kandierten Superior Feilchen geniessen. So vorzüglich Feilchen geniessen. So vorzüglich Kunsthonig ist. Auch der flüssige Kunsthonig Superior erfreut durch seine leuchtend goldige Farbe und durch seinen aromatischen, duftigen Geschmack. Er sieht aus wie der schönste Frühlingshonig. Diese beiden Konsthonigsorten sollten Sie servieren. Sie sparen damit Geld! Sie sofort Prospekt und Verlangen Sie sofort Prospekt und Gratisprobe, 150 Gramm, von MAX FELCHLIN Schwyz Tel. 202

## Montana-Vermala

Pension de 15 lits à remettre pour cause de santé. Immeuble neuf, confort; eau courante. S'adr. Banque de Montana S.A., Montana.

Aktienhalter ist am Vierwaldstättersee modernes

## HOTEL

mit grossem Park, prächtig an Schifstation, Autostrasse und Strandbad gelegen, z. Preis v. nur Fr. 14.500.- bei Fr. 45.000.- Anzahlung

## zu verkaufen

für sofort oder später. Offerten unter Chiffre 1. A. 2059 an die Hotel-Revue, Basel 2.

## MONTANA Hotel

mit 20 Zimmern, fliessendem Wasser.

## 2-Saison-Hotel

mit grossem Park gutgehangen, zum Preis von nur Fr. 125.000 zu verkaufen

Anzahl. Fr. 40.000. Antritts- oder nach Beleihen. Offerten unter Chiffre S. S. 2058 an die Hotel-Revue, Basel 2.

## Inserieren bringt Gewinn!

## ZIKA

### Les tapis dans le restaurant chinois

les tapis, étoffes murales et rideaux

### dans le restaurant italien

et la moquette unie bleue dans les stands du

### pavillon de l'art culinaire

sont vendables à bon prix

## W. Geelhaar, Tapis Berne

## OCCASION

### Thermo-Bailex

(400 Liter)

250 Volt, 5000 Watt incl.

automatisches Schalter

preiswürdig zu verkaufen

W. GRIMM & Co., mech. Werkst.

St. Gallen O. Tel. 1005

## Lac léman

Cause saint, à remettre, sur grand passage

Hôtel-Restaurant-Brasserie

bien achalandé. S'adrresser

sous chiffre P 531-12 L à

Publicitas Lausanne.